

PERSONAL INFORMATION

Rami Youness (Pseudonimo: Amarji)



📍 MACERATA (prov. MC) c.a.p 62100 in viale Piave 31 c/o GUIDETTI / BEN SOLTANE

☎ 3890570004

✉ amarji80@yahoo.com

<http://www.iadaliyya.com/pages/contributors/235440>

<https://www.facebook.com/amarji80/>

<https://twitter.com/Amarji41876851>

<https://www.instagram.com/accounts/edit/>

🔗 <http://www.centrostudialeph.it/membri/creativi/amarji.html>

📞 Replace with type of IM service Replace with messaging account(s)

Sesso Maschile | Data di nascita 09/03/1980 | Cittadinanza Siriana

Esperienza Lavorativa

2004 - 2022

**Professore Assistente, Chargé d'affaires e ricercatore.**

Ministero dell'istruzione superiore in Siria per scopi didattici presso l'Università di Tishreen

- Ha partecipato all'insegnamento delle seguenti materie nel Dip. di Scienze Forestali ed Ecologiche: Gestione delle foreste – Dendrologia – Fauna selvatica – Copertura vegetale e manutenzione del suolo – Misure forestali – Fondamenti di scienze forestali – Fondamenti di ecologia.

- Ha partecipato a due articoli di ricerca:

"Un contributo allo studio delle piante alimentari selvatiche nella regione costiera della Siria" che sarà presto pubblicato sull'Arab Journal for Arid Environments.

- "Studio analitico della foresta di cedro libanese *Cedrus libani* nell'area protetta di abeti e cedri in Siria". Era stato pubblicato sulla rivista for Studies and Scientific Research della Tishreen University – Biological Science Series Vol. 28, n. 2, 2006.

Lavoro or settore Dipartimento di Scienze Forestali ed Ecologiche

**Da febbraio 2022 in aspettativa non retribuita a causa delle vessazioni a cui è sottoposto in università perché oppositore del regime.**

2012 - 2017

**Insegnante**

AOAD (Organizzazione Araba per lo Sviluppo Agricolo – Lega degli Stati Arabi, *Istituto Tecnico Arabo per l'Agricoltura e la Pesca*

- Insegnamento delle seguenti materie: "Introduzione alla gestione della fauna selvatica" e "Tecniche di gestione della fauna selvatica"

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

2007-2008

**Master di II Livello Internazionale in "Internazionalizzazione e Comunicazione del Sistema Produttivo nell'area Mediterranea".**

Università per Stranieri di Perugia, Italia

2006-2007

**Master di II Livello Internazionale in "Disegno del Paesaggio e pianificazione dell'ambiente nell'area Mediterranea" - Titolo della tesi di Master, redatta sotto la supervisione della Prof.ssa Uta Zorzi Muhlmann: "Cimiteri come Rimembranza e Paesaggi Culturali" (Un approccio comparato ai Cimiteri nei Paesi Islamici e Europei).**

Università di Catania, Italia

- Culturale e storico
- Botanico, Ambientale e Agronomico
- Pianificazione e progettazione
- Tecniche di gestione e pianificazione
- Legale ed Economico

2003-2004

**Diploma Studi Superiori in Scienze forestali – Titolo della Tesi di Diploma:"Un Approfondito e Analitico Studio delle Foreste di Cedrus libani e Abies cilicica" nelle Riserve di Cedrus libani e Abies cilicica in Syria.**

Tishreen University, Syria

1998-2003 Laureato in Ingegneria Agraria – Specializzato in "Scienze Forestali ed Ecologiche" – Titolo della tesi di Laurea: Studio della Biodiversità della Flora e Fauna nel "al-Braj" Area nella Città di Baniyas allo Scopo di suggerirla come Riserva Naturale.  
Tishreen University, Syria

Madre lingua Araba

Altre lingue	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
Italiano	C2	C2	C1	C1	C2
Università per Stranieri di Perugia					
Inglese	C1	C2	B2	B2	B2
Language Teaching Institute, Tishreen University					

**Abilità comunicative**

- Buone capacità comunicative acquisite durante l'esperienza come studente all'estero di due Master internazionali in Italia, e come insegnante di giovani studenti all'Università e all'Istituto Tecnico Arabo per l'Agricoltura e la Pesca.
- Lavoro di gruppo: ha lavorato in vari tipi di gruppi come, ad esempio, gruppi di ricercatori.

**Capacità organizzative / manageriali**

- Ha organizzato alcune gite scientifiche sul campo durante il suo lavoro presso AOAD.

**Competenze professionali**

- Fiducioso, in grado di affrontare i conflitti e motivare i studenti a fare del loro meglio.

**Competenza digitale**

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di contenuti	Sicurezza	Risoluzione dei problemi
Utente indipendente	Utente indipendente	Utente indipendente	Utente indipendente	Utente di base

Levels: Basic user - Independent user - Proficient user  
[Digital competences - Self-assessment grid](#)

Sostituire con il nome del/i certificato/i ICT

- ICDL certificate.
- buona padronanza di software di fotoritocco acquisita come fotografo amatoriale

**Altre abilità**

- Poesia
- Tradurre dall'italiano all'arabo
- Editore e correttore di bozze

**ABILITÀ PERSONALI**

**ULTERIORI INFORMAZIONI**

**Pubblicazioni**

- Ha tradotto in arabo: Giacomo Leopardi, Pensieri (Parola 2009- Abu Dhabi: Abu Dhabi per cultura e eredità); Leonardo Da Vinci, Scritti Letterari (Attakween 2013- Damasco); Dino Campana, Canti Orfici e gli Inediti (Attakween 2016- Damasco); Gabriele D'Annunzio, La Città Morta (Tuwa 2012- Londra, Gran Bretagna); Voci della Poesia Italiana Contemporanea: Un'Antologia Breve, scelta con Maria Grazia Calandrone (L'Altro 2012- No.3, Beirut e Damasco); Pier Paolo Pasolini, Carne e Cielo (Ninawa 2016- Damasco); Antonio Gramsci, L'Albero del Riccio e Nouve Lettere (Attakween 2016- Damasco); Michele Caccamo, Chi mi Spazierà il Mare (Attakween 2016- Damasco); Hölderlin, Pane e Vino e Altre Poesie (Attakween 2016- Damasco); Alessandro Baricco, Oceano Mare (Almutawassit 2017- Milano); Luigi Pirandello, Uno, Nessuno e Centomila (Almutawassit 2017- Milano); *Adrián N. Bravi, La gelosia delle lingue (Fawasel 2019- Lattakia)*; *José Saramago, L'anno mille993 (Rawashen 2019- Dubai)*; Guido Gozzano, Verso la Cuna del Mondo (Almutawassit, Milano – Al Suwaidi, Abu Dhabi 2020); Giuseppe Tomasi di Lampedusa, I Racconti (Almutawassit 2021- Milano); Giorgio Vasta, Il Tempo Materiale (Almutawassit 2021- Milano); Maria Grazia Calandrone, Questo Corpo, Questa Luce (Almutawassit 2021- Milano); Ernesto Ragazzoni, I Bevitori di Stelle (Almutawassit 2021- Milano); Gesualdo Bufalino, Le Menzogne della Notte, traduzione con Bassam Hajjar (Alrafidain 2021-Beirut).
- Editore e correttore di bozze presso alcune case editrici arabe come Alrafidain a Beirut e Almutawassit a Milano. Ha fatto l'editing del Vol.3 del libro "Le parole in azione" di Elisa Ferreo e Wael Farouq, scritto per insegnare l'arabo agli italiani presso la Cattolica di Milano.
- Ha pubblicato 8 libri di poesia: N (Mawaqef 2008- Beirut, Libano); Perugia: Il testo- Il corpo (Mawaqef 2009- Beirut, e Bidayat 2009- Damasco); Navigazioni Erotiche (Mawaqef 2011- Beirut, e Bidayat 2011- Damasco); Rosa dell'animale con Maria Grazia Calandrone, prefazione di Adonis (Edizione arabo: Attakween 2014- Damasco; Edizione Italiano: Zona Contemporanea 2015- Roma); Con la bocca piena di lampi (Attakween 2019 – Damasco); La filologia dei fiori (Almutawassit 2020, Milano); La forma del silenzio, versione bilingue italiano e arabo (Edity 2020, Palermo); La filologia dei fiori in italiano (Controluna Edizioni, collana Lepisma Floema 2023, Roma). Presto in uscita presso (Almutawassit, Milano) il nuovo libro di poesia La filologia dei suoni.
- In uscita il suo libro "La filologia dei suoni", un lessico di suoni scritto in forma di poesia.

**Workshop**

- Concorso per la progettazione di un parco memoriale a San Giuliano - Italia, in collaborazione con il Dipartimento di Urbanistica della Escola Tècnica Superior d'Arquitectura, Barcellona - Spagna.
- Stage di tre mesi presso Escola Tècnica Superior d'Arquitectura sotto la supervisione del Prof. Jordi Bellmunt, Barcellona – Spagna.
- Laboratorio di pianificazione e progettazione territoriale con il Prof. Dipl .Ing. Stefan Tischer sulla riabilitazione dell'area suburbana della città di Catania, Italia.
- Workshop fotografico con il fotografo professionista cinese Luo Yongjin, Catania – Italia.
- Piano e progetto progettuale del parco "San Cristoforo" con la Prof.ssa Uta Zorzi Muhlmann, Catania – Italia.
- Piano territoriale dell'Area Naturale Protetta "Torre salsa" in Sicilia, Italia.
- Tirocinio presso Piante Faro a Carroba, Italia.

**Reading e conferenze**

Ha tenuto serate di poesia e conferenze sulla poesia e sulla traduzione dall'italiano all'arabo in diversi paesi arabi

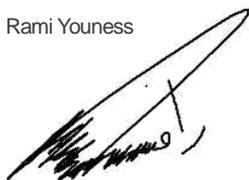
**Onori e premi**

- 1- Primo premio di poesia nel XVIII Edizione del "Festival della poesia dei giovani" in Siria, 2011.
- 2- Primo premio di poesia del "Concorso Internazionale di Prosa, Poesia e Fotografia" indetto dal Movimento Artistico Recupero delle Identità Culturali (M.A.R.I.C.) di Salerno, 15 Aprile 2018.
- 3- Premio letterario internazionale Magna Graecia Poesia, sezione "aforismi", secondo classificato, Genova 21 Giugno 2018.
- 4- Premio Ibn Battuta per la sua traduzione in arabo del libro *Verso la Cuna del Mondo* di Guido Gozzano, Abu Dhabi 2020.
- 5- Atestato di Benemerenzza per l'impegno nella diffusione della cultura poetica conferito dalla giuria del concorso letterario intercontinentale "Stabia in versi", 25 Giugno 2022.

*Il sottoscritto RAMI YOUNESS, nato a Latakia il 09\03\1980, ai sensi e per gli effetti degli articoli 46 e 47 e consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 nelle ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiara che le informazioni riportate nel presente curriculum vitae del 07 giugno 2023 corrispondono a verità.*

Macerata il 12 giugno 2023

Rami Youness

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Rami Youness", written over a horizontal line.